

| | | | | |
|---|----|-----------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|
| Genre du véhicule Chariot de travail (véhicule spécial) | *) | Marque de fabrique R A T R A C | Type Hydro Turbo 250 T | Fiche d'homologation N° CH 5671 21 |
|---|----|-----------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|

| | |
|--------------------------|---|
| Constructeur | ROLBA AG., RATRAC-Pistenfahrzeuge, 8620 Wetzikon |
| Identification | sur la plaquette du constructeur "Ratrac Hydro Turbo 250 T" devant le N° du châssis "37" |
| Plaquette constructeur | à gauche, à l'avant latéralement sur le longeron, devant la cabine |
| N° du châssis | à gauche, à l'avant latéralement sur le longeron, devant la cabine |
| Identification du moteur | " 670 " à gauche, à l'arrière latéralement sur le bloc (plaquette) |
| Importateur principal | - |
| Véhicule homologué | 37.582 |

| | | | |
|---------------------|---|-----------------|-----|
| Châssis | **) | Nombre de roues | **) |
| Nombre d'essieux | par l'entraînement hydrostatique sur les chenilles | | |
| Direction | entraînement hydrostatique | | |
| Transmission | 2 paliers Entraînement arrière, sur chenilles | | |
| Nombre de vitesses | entraînement hydrostatique | | |
| Frein de service | - | | |
| Frein auxiliaire | à ressorts, hydraulique, à disques, sur les roues arrière +) | | |
| Frein d'arrêt | identique au frein auxiliaire | | |
| Ralentisseur | - | | |
| Contrôle 2 circuits | - | | |

| | | | |
|-----------------|------------------------|------------------|-------|
| Moteur | ALLIS-CHALMERS | Type | 670 I |
| Marque | en ligne | Temps | 4 |
| Construction | D | Position | avant |
| Carburant | eau | Nombre cylindres | 6 |
| Refroidissement | 108 | Course | 127 |
| Alésage | 6977 | CV-impôt | 35,53 |
| Cylindrée | 166 ISO | à t/min | 2300 |
| Puissance en kW | 83,5 | à t/min | 2300 |
| Brut à l'arrêt | 1 = 530 x 270 x 140 mm | | |
| Silencieux | - | | |
| Mesure des gaz | Bacharach = 9,0 | | |
| Déparasitage | - | | |

| | | | |
|--|--|---------------------|----------------------------|
| Carrosserie | véhicule pour la préparation des pistes pour | | |
| Nombre de portes | 2 | Compteur de vitesse | - skieurs |
| Ceintures sécurité | av - | ar - | - |
| Cale | 1 = 285x150x170mm Rétroviseurs gauche + droite | | |
| Antivol | - | | |
| Nombre de places | t 2 av 2 | centre | ar - |
| Dimensions §) | intérieur ++) | extérieur | Empattements Total 3000 mm |
| Longueur | 4220 | Essieu double | av - ar - |
| Largeur | 2700 | Voies | av 2310 ar 2310 |
| Hauteur | 1300 | Voies | av - ar - |
| Porte à faux | av 900 | Voies | av - ar - |
| | ar 900 | Voies | av - ar - |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule | 3780 | Braquage ø | g - d - |
| largeur des chenilles = | 1610 mm | | |

| | | | |
|--|--------------------|-----------|----------------|
| Poids | avant | arrière | total §) |
| Poids à vide | (véhicule de base) | | 6440 ++) |
| Charge utile | | | - |
| Poids total | | | 7900 |
| Poids garantis | | | 7900 |
| Pneus | 22 x 4 1/2 | | |
| Ply / bar | élastiques | | |
| Charge | 2000 | | |
| pour V max | 30 | | |
| Jantes | | | |
| | mécanique | | automatique |
| Gar poids remorquable avec/sans frein | | | |
| Garantie poids de l'ensemble | | | |
| Poids remorquable testé | | | |
| Charge garantie sur le toit | | | |
| Vitesse maximale selon le constructeur | 20 | | km/h |
| testée §) | km/h à t/min | au moteur | prise de force |

Equipement
 Feux de route M (E)
 Feux de croisement M (E)
 Feux de position A (E)
 Feux rouges R-St (E)
 Feux stop -
 Clignoteurs av 1 (E) ar 2a (E)
 Catadiopres av I (E) ar I (E)
 Feux de gabarit av
 Feu de danger 1/ HELLA CH 1 1290 06 + CH 1 2000
 Feux complémentaires 2 + 1 lampes de travail
 Eclairage plaque -
 Essuie-glace 1/ balai avec/sans lave-glace
 Avertisseurs BOSCH 0 320 123 012
 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Chariot de travail (véhicule spécial)
 Marque et type R A T R A C Hydro Turbo 250 T
 Homologation
 N° CH 5671 21
 Carrosserie véhicule pour la préparation des pistes pour skieurs
 Places total 2 avant 2
 Poids à vide selon l'équipement Carburant 3
 Charge utile - CV-impôt 35,53
 Poids total Cylindree 69,77

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement voir la fiche des émissions)

- *) Véhicule spécial : véhicule à chenilles, largeur 4220 mm, distance volant - vers l'avant du véhicule = 3780 mm.
- **) Essieux / roues : 1 essieu tracteur + 5 essieux porteurs
2 roues-étoiles tractrices + 10 roues porteuses
- +) Frein à ressorts : libération de secours: hydraulique avec pompe à main démontable.
- ++) Dimensions / poids : avec les engins de travail suivants:

| | <u>longueur</u> | <u>largeur</u> | <u>poids</u> |
|-----------------------------|-----------------|----------------|--------------|
| lame niveleuse avant | + 1450 mm | 4270 mm | 540 kg |
| lame de compression arrière | - | 4200 mm | 285 kg |
| fraise hydrostatique | - | 4500 mm | 690 kg |

§) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

Inscription dans le permis de circulation:

- 115 - feu orange obligatoire;
- 125 - autorisation spéciale obligatoire;
- 137 - signalisation jaune/noir: arceau de sécurité à l'arrière, par-dessus les chenilles, protection des dents de la niveleuse;
- 139 - protection : arceau de sécurité à l'arrière, par-dessus les chenilles, sur les dents de la niveleuse;
- 141 - assurer : la partie hydraulique de l'engin avant;
- 160 - montage : des feux prescrits.

Lieu et date de l'homologation Wetzikon, 26.11.81

Remplace FH CH 5671 21 du 26.11.81

Service fédéral d'homologation

§) les dimensions, les poids ...

Berne, 11.2.1982